

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

31 OCTOBER 1951.

WETSONTWERP

houdende wijziging in de wet van 1 Oktober 1947
betreffende de herstelling der oorlogsschade aan
private goederen.

I. — AMENDEMENTEN DOOR DE REGERING VOORGESTELD.

Art. 10.

Het 1^{ste} lid van § 2 doen luiden als volgt :

Artikel 12.

« § 2. — Het mandaat voor het aangaan van de leningen of de kredietopeningen kan verleend worden bij een onderhandse akte, waarvan de legalisatie, te doen door de burgemeester van de woonplaats van de lastgever of door zijn gemachtigde, kan vereist worden. »

VERANTWOORDING.

De tekst die in het eerste projekt van de Regering voorkwam was de letterlijke herhaling van artikel 9 van het besluit van 30 juni 1941, hetwelk door artikel 68 van de wet van kracht behouden werd. Die tekst werd door de Raad van State alleen om redenen van vorm gewijzigd.

Men merkt nochtans op dat de nieuwe redactie de formaliteiten van de legalisatie der handtekeningen in al de gevallen schijnt te vereisen. Deze formaliteit, die trouwens in vele gevallen zeer nuttig is, is echter niet altijd noodzakelijk en is ook soms onmogelijk, bij voorbeeld, wanneer de belanghebbenden in het buitenland vertoeven.

Art. 13.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

Artikel 43 van voornoemde wet wordt door de hierna volgende bepaling vervangen :

De terugbetaling, in hoofdsom en toebehoren van de

Zie :

557 : Wetsontwerp.
642, 643, 644 en 645 : Amendementen.

31 OCTOBRE 1951.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 1^{er} octobre 1947 relative à la
réparation des dommages de guerre aux biens
privés.

I. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

Art. 10.

Rédiger comme suit le 1^{er} alinéa du § 2 :

Article 12.

« § 2. — Le mandat en vue de contracter les prêts ou les ouvertures de crédit, peut être donné par un acte sous seing privé, dont la légalisation, par le bourgmestre du domicile du mandant ou par son délégué, peut être exigée. »

JUSTIFICATION.

Le texte qui figurait au projet gouvernemental était la reproduction littérale de l'article 9 de l'arrêté du 30 juin 1941 maintenu en vigueur par l'article 68 de la loi. Ce texte a été modifié par le Conseil d'Etat uniquement pour des questions de forme.

On constate cependant que la nouvelle rédaction semble imposer, dans tous les cas, la formalité de la légalisation des signatures. Cette formalité, très utile dans beaucoup de cas, n'est cependant pas toujours nécessaire et elle est parfois impossible à réaliser, par exemple, lorsque les intéressés habitent à l'étranger.

Art. 13.

Remplacer le texte de cet article, par ce qui suit :

L'article 43 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

Le remboursement en principal et accessoires des crédits

Voir :

557 : Projet de loi.
642, 643, 644 et 645 : Amendements.

met het oog op de restauratie der geteisterde goederen toegestane kredieten, overeenkomstig hoofdstuk III, wordt gewaarborgd door een voorrecht slaande op de goederen die hersteld, ingericht, samengesteld of verworven worden ten titel van wederbelegging, en op de gezamenlijke roerende en onroerende goederen van de rechthebbende op krediet. Dit voorrecht kan echter door de akte van kredietopneming beperkt worden tot zekere goederen.

Indien het geteisterd goed, dat op de dag van het schadegeval in onverdeeldheid was, gezamenlijk wederopgebouwd wordt door de medeëigenaars van wie slechts sommigen een herstellkrediet bekomen hebben, slaat het voorrecht, waardoor dit laatste gewaarborgd wordt, op geheel het wederopgebouwd goed.

Art. 13bis (nieuw).

Een artikel 13bis, dat luidt als volgt, invoegen :

Artikel 44, 1^o, b) — 1^{ste} lid — van zelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

Artikel 44. — 1^o :

b) op de overige goederen van de schuldenaar en op alle goederen, andere dan het geteisterd goed, die hersteld, ingericht, samengesteld of verworven worden ten titel van wederbelegging, na de in artikelen 19 en 20 der wet van 16 December 1851 vermelde voorrechten en, in voorkomend geval, na die vermeld in artikelen 23 en 24 van Boek II van het Wetboek van Koophandel, evenals na alle vóór de dag waarop het voorrecht wordt openbaar gemaakt, ingeschreven voorrechten en hypotheeken.

VERANTWOORDING.

Artikel 7 van het wetsontwerp voorziet in het voorlaatste lid dat : « Wanneer het gaat over echtgenoten, al dan niet in gemeenschap van goederen gehuwd, de wederbelegging geschiedt kan zowel in een eigen goed van één der echtgenoten als in een goed van de gemeenschap. »

Die beschikking rechtvaardigt het onderhavig amendement in die zin dat het noodzakelijk is het geval te voorzien waar de wederbelegging geschiedt in een goed, afhingende van een patrimonium, ander dan hetgeen geteisterd werd.

Art. 26.

Het 2^{de} lid van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Wanneer echter de instelling die geroepen is om het krediet toe te staan, reeds schuldeiser van de belanghebbende is wegens een van de hierboven bedoelde verrichtingen, blijft het eventueel saldo, na de overdracht van de herstelvergoeding, van het oude krediet bestaan, binnen de perken van het nieuwe; is het saldo van het oud krediet minder aanzienlijk dan het nieuwe, dan wordt het bedrag er van in mindering gebracht op het bedrag van dit laatste. In beide gevallen is het behouden gedeelte van het oude krediet van rechtswege onderworpen aan de bepalingen van deze wet die herstellkredieten betreffen. »

VERANTWOORDING.

Het ontwerp van de wet van 1 October 1947 dat aanvankelijk door de Commissie van Wederopbouw van de Kamer werd opgesteld, verzag reeds de geldigverklaring van de kredietopeningen, voorschotten op vergoedingen en alle andere financiële verrichtingen die werden gedaan krachtens de vroegere wettelijke bepalingen.

Tijdens haar werkzaamheden, besloot daarna de Commissie de volgende bepaling te hernemen die in de verscheidene vorige ontwerpen voorkwam (Basyn, Marchand, Ronse) en in het ontwerp van de Regering dd. 8 Augustus 1946 (Parl. St. — Kamer, n^o 181/1946) werd

consentis en vue de la restauration des biens sinistrés, conformément au chapitre III, est garanti par un privilège portant sur les biens réparés, aménagés, constitués ou acquis au titre de emploi, et sur l'ensemble des biens meubles et immeubles du bénéficiaire du crédit. Toutefois ce privilège peut être limité à certains biens par l'acte d'ouverture de crédit.

Si le bien sinistré qui se trouvait en indivision le jour du sinistre, est reconstruit, conjointement par les co-propriétaires dont certains seulement ont obtenu un crédit de restauration, le privilège garantissant celui-ci frappe la totalité du bien reconstruit.

Art. 13bis (nouveau).

Insérer un article 13bis rédigé comme suit :

L'article 44, 1^o, b) — 1^{er} alinéa — de la même loi est modifié comme suit :

Article 44. — 1^o :

b) sur les autres biens du débiteur et sur tous biens autres que le bien sinistré, qui sont réparés, aménagés, constitués ou acquis au titre de emploi, après les privilèges mentionnés aux articles 19 et 20 de la loi du 16 décembre 1851 et le cas échéant, après ceux mentionnés aux articles 23 et 24 du livre II du Code de Commerce ainsi qu'après tous privilèges et hypothèques inscrits antérieurement au jour où le privilège est rendu public.

JUSTIFICATION.

L'article 7 du projet de loi prévoit, à l'avant-dernier alinéa que : « Lorsqu'il s'agit d'époux, communs en biens, le emploi peut être fait indifféremment dans un bien propre de l'un ou de l'autre ou dans un bien commun. »

Cette disposition justifie le présent amendement en ce sens qu'il est nécessaire de prévoir le cas où le emploi est effectué dans un bien dépendant d'un patrimoine autre que celui qui a été sinistré.

Art. 26.

Remplacer le 2^{me} alinéa de cet article par le texte ci-après :

« Toutefois, si l'établissement appelé à consentir le crédit est déjà créancier de l'intéressé du chef d'une des opérations visées ci-dessus, le solde que présente éventuellement l'ancien crédit après délégation de l'indemnité de réparation, subsiste dans les limites du nouveau; si le solde de l'ancien crédit est inférieur au crédit nouveau, son montant s'impute sur celui de ce dernier. Dans l'un et l'autre cas, la partie maintenue de l'ancien crédit est soumise de plein droit aux dispositions de la présente loi régissant les crédits de restauration. »

JUSTIFICATION.

L'ancien projet de loi, ayant donné naissance à la loi du 1^{er} octobre 1947, qui avait été primitivement élaboré par la Commission de la Reconstruction de la Chambre, prévoyait déjà la validation des ouvertures de crédit, des avances sur indemnités et de toutes opérations financières effectuées sur base des dispositions légales antérieures.

Au cours de ses travaux, la Commission décida ensuite de reprendre une disposition qui figurait dans les divers projets antérieurs (Basyn, Marchand, Ronse) et que le projet gouvernemental du 8 août 1946 (Doc. parl. — Chambre des Représentants, n^o 181/1946) avait omise,

weggelaten, namelijk: « Voor het geval dat kredieten van deze aard zouden toegekend geweest zijn met het oog op het herstel van de geteisterde goederen, vooraleer definitief uitspraak werd gedaan over de aanvraag tot tussenkomst, worden de herstelvergoeding alsmede het bedrag van het krediet van rechtswege overgedragen op de schuldeisers en delgen, niettegenstaande strijdige overeenkomst, de aange-gane schuld tot het passend bedrag. »

Aangaande de herstelvergoeding, had die bepaling tot doel hetgeen overeenstemde met de geest waarin een stelsel van toekenning van kredieten werd ingesteld, wettelijk te huldigen, namelijk dat de toegestane leningen door middel van de toekomstige vergoedingen moesten gedelgd worden. Overigens werd, in 't algemeen, in al de krediet-akten, zulke overdracht uitdrukkelijk voorzien.

De overdracht van het krediet wordt als volgt verklaard in het verslag van de Commissie van Wederopbouw (tweede bijvoeglijk verslag van de heer Vranckx dd. 26 Juni 1947 — Parl. Stukk. n° 419/1946-1947, bladz. 21 en 22) :

« Er wordt een nieuw amendement toegevoegd waarvan de tekst luidt als volgt : ... (zie derde alinea van het huidige artikel 68 van de wet van 1 October 1947).

» Door het amendement wordt voorzien dat de vergoeding voor herstel en het bedrag van het krediet aan de schuldeisers worden overgedragen. Die laatste beschikking heeft vooral betrekking op het geval van de schippers die bij sommige private organismen een wederopbouw-krediet hebben verkregen tegen een normale rentevoet op basis van het besluit van 30 April 1944, geldig verklaard door de besluitwet van 30 November 1944. (Het besluit van 30 April 1944 verleende aan het leningsorganisme slechts een bijzonder voorrecht op het vaartuig.)

» Ten einde die schippers op dezelfde voet te plaatsen als de andere geteisterden, dit wil zeggen om hun toe te laten een krediet te genieten tegen verminderde rentevoet met waarborg van de Staat, is het nodig dat de Nationale Kas voor Beroepskrediet, die onlangs bevoegd verklaard werd om wederopbouw-kredieten toe te staan aan de schippers, zich in de plaats kan stellen van de vroegere organismen, schuldeisers. »

Zoals men inzielt, beoogde vooral de overdracht van het krediet speciale gevallen. Zij levert ten volle nut op wanneer de instelling die groepen is om het krediet toe te staan verschilt met degene die reeds vroeger is tussengekomen. De ondervinding leert echter dat de toepassing er van tot dit geval dient beperkt en dat ze moet opgeheven worden in het tegenovergesteld geval, alwaar zij moeilijkheden en onnuttige formaliteiten teweegbrengt.

Dit amendement strekt tot bewust doel en zet tevens een missing terecht die in artikel 26 van het wetsontwerp werd begaan. Het spreekt, inderdaad, van zelf dat men de overdracht van de vergoeding in die gevallen niet mag afschaffen en dat artikel 26 van het wetsontwerp slechts het lot beoogt van het saldo van het oud krediet, na aftrekking van de overgedragen vergoeding.

De Minister van Wederopbouw.

à savoir que : « Dans le cas où des crédits de l'espèce auraient été consentis en vue de la restauration des biens sinistrés avant qu'il ait été statué définitivement sur la demande d'intervention, l'indemnité de réparation, de même que le montant du crédit sont de plein droit délégués aux créanciers et éteignent à due concurrence, nonobstant convention contraire, la dette contractée. »

En ce qui concerne l'indemnité, la disposition devait consacrer légalement ce qui était conforme à l'esprit qui avait présidé à l'instauration d'un système d'octroi de crédits de restauration, à savoir : étendre les prêts consentis au moyen des indemnités futures. D'ailleurs, les actes de crédit ont tous, en général, prévu explicitement une telle délégation.

La délégation du crédit est expliquée comme suit dans le rapport de la Commission de la Reconstruction (2^e rapport complémentaire de M. Vranckx du 26 juin 1947 — Doc. parl. n° 419/1946-1947, pages 21-22) :

« Il est ajouté un nouvel amendement ainsi conçu : ... (le 3^e alinéa de l'article 68 actuel de la loi du 1^{er} octobre 1947).

» Il est prévu par l'amendement que l'indemnité de réparation et le montant du crédit sont délégués aux créanciers. Cette dernière disposition vise surtout le cas des bateliers qui ont conclu auprès de certains organismes privés un crédit de restauration à taux normal d'intérêt sur base de l'arrêté du 30 avril 1944, validé par arrêté-loi du 30 novembre 1944. (L'arrêté du 30 avril 1944 accordait uniquement à l'organisme prêteur un privilège spécial sur le bateau.)

» Pour mettre ces bateliers sur le même pied que les autres sinistrés, c'est-à-dire leur permettre de jouir d'un crédit à taux réduit avec garantie de l'Etat, il est nécessaire que la Caisse Nationale de Crédit Professionnel, qui a récemment été habilitée à accorder des crédits de restauration aux bateliers, puisse se substituer aux organismes créanciers anciens. »

On le voit, la délégation du crédit visait surtout des cas spéciaux. Elle a toute son utilité lorsque l'établissement appelé à consentir un nouveau crédit diffère de l'établissement qui est déjà intervenu antérieurement. L'expérience prouve cependant qu'il faut en limiter l'application à ce cas et la supprimer dans le cas contraire, où elle a pour effet d'entraîner des complications et des formalités inutiles.

Le présent amendement tend au but précité tout en redressant une erreur qui avait été commise à l'article 26 du projet de loi. Il va de soi, en effet, qu'on ne peut supprimer la délégation de l'indemnité dans les cas envisagés et que l'article 26 du projet ne vise que le sort à réserver au solde de l'ancien crédit, après déduction de l'indemnité déléguée.

Le Ministre de la Reconstruction.

A. DE BOODT.

II. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER KIEBOOMS.

Eerste artikel.

In het 1^{ste} lid van § 2, na de woorden : « in het buitenland bevonden », invoegen wat volgt : « evenals deze toebehorende aan Naamloze Vennootschappen naar Nederlands recht, waarvan de meerderheid der aandelen toebehoren aan in België woonachtige Belgen ».

Art. 7.

Het laatste lid doen luiden als volgt :

« Van de verplichting tot wederbelegging, zelfs door een equivalent, kan de Minister vrijstelling verlenen. In dat geval mag, met uitzondering voor sommige schepen en boten, de toegekende vergoeding de waarde op 31 Au-

II. — AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M. KIEBOOMS.

Article premier.

Au 1^{er} alinéa du § 2, après les mots : « le jour du sinistre », intercaler ce qui suit : « ainsi que ceux qui appartiennent à des sociétés anonymes de droit néerlandais, dont la majorité des actions appartiennent à des Belges domiciliés en Belgique ».

Art. 7.

Rédiger comme suit le dernier alinéa :

« Le Ministre peut dispenser de l'obligation du emploi, même par équivalent. En ce cas, sauf pour certains navires et bateaux, l'indemnité octroyée ne peut dépasser la valeur au 31 août 1939, du dommage fixé conformément aux

gustus 1939 van de schade, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, niet te boven gaan. Voor sommige schepen en boten mag de toegekende vergoeding tweemaal de waarde op 31 Augustus 1939 van de schade, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, niet te boven gaan.

» De beschrijving en eigenschappen van deze schepen en boten, zullen vastgesteld worden bij in Ministerraad overlegd Koninklijk besluit. »

Art. 8.

Littera a) van het 1^o van § 1 (Bepaling van de herstelvergoeding) doen luiden als volgt :

« a) het percent materiële en economische ouderdomsleet, dat op het ogenblik van het schadegeval het goed bezwaarde. Nochtans zal de economische vetustiteit voor schepen en boten niet toegepast worden. »

Littera b) van het 1^o van § 1 (Bepaling van de herstelvergoeding) doen luiden als volgt :

« b) de waarde op 31 Augustus 1939 van de afval, het oud ijzer, de wederverbruikbare materialen, wrakken en andere geredde bestanddelen die konden teruggewonnen worden, voor zover de geteisterde er eigenaar van gebleven is of er over beschikt heeft en onder aftrek van de kosten van berging, repatriëring en van de afbraakkosten die de geteisterde zelf heeft gedragen of zal moeten dragen. »

3. — Het 2^{de} lid van het 2^o van littera A. **GRONDERVEN EN GEBOUWEN**, doen luiden als volgt :

« Na aftrek van de integrale schadevergoeding, waarde 1939, wordt het overschot der vergoeding berekend volgens tabel « Categorieën van geteisterden. »

4. — Het 1^{ste} lid van littera A van § 2 (Vermeerdering en vermindering van de herstelvergoeding doen luiden als volgt :

« met de bedragen der erelonen van de deskundige (n) op wie de geteisterde een beroep gedaan heeft voor de vaststelling en de raming van zijn schade met het oog op het indienen van zijn aanvraag tot Staatstussenkomst en voor de scheepsexperten verhoogd met de verplaatsings- en verblijfkosten die zij daarvoor, zowel in het binnen- als in het buitenland hebben gemaakt. Deze erelonen, met uitzondering voor de reis- en verblijfkosten van de scheepsexperten, worden op basis van een door de Koning bepaalde berekeningstabel aangenomen. »

5. — Het 3^o van littera B van § 2 (Vermeerdering en vermindering van de herstelvergoeding) doen luiden als volgt :

« met alle bedragen, vergoedingen en betalingen ontvangen van eender welke Belgische of buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen alsook met alle sommen betaald of verschuldigd door de verzekeringsmaatschappijen tegen de oorlogsisico's met uitzondering van de hulpfondsen, de verenigingen voor onderlinge verzekering, enz., andere dan het Bijzonder Fonds voor Molestverzekering van binnenvaartuigen, tot gehele of gedeeltelijke dekking of vergoeding van de geleden schade, na aftrek van de betaalde bijpremïen, en dit voor zover deze gedeeltelijke dekkingen of vergoedingen tot het werkelijk en duurzaam herstel van het geteisterde hebben bijgedragen,

dispositions de l'article 9. *Pour certains navires et bateaux, l'indemnité octroyée ne peut dépasser le double de la valeur au 31 août 1939, du dommage fixé conformément aux dispositions de l'article 9.*

La description et les caractéristiques de ces navires et bateaux seront fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. »

Art. 8.

1. — Rédiger comme suit le littera a) du 1^o du § 1^{er} (Détermination de l'indemnité de réparation) :

« a) le pourcentage de vétusté matérielle et économique qui affectait le bien au moment du sinistre. Toutefois, la vétusté économique ne s'appliquera pas aux navires et bateaux. »

2. — Rédiger comme suit le littera b) du 1^o du § 1^{er} (Détermination de l'indemnité de réparation) :

« b) la valeur au 31 août 1939 des déchets, mitrilles, matériaux de remploi, épaves, sauvetages des autres éléments qui étaient susceptibles de récupération, pour autant que le sinistré en ait gardé la propriété ou en ait disposé, et sous déduction des frais de renflouage, de rapatriement et des frais de démolition qu'il a faits ou devra faire lui-même. »

3. — Rédiger comme suit le 2^{me} alinéa du 2^o du littéra : **A. FONDS DE TERRE ET BATIMENTS** :

« Après déduction de l'indemnisation intégrale, valeur 1939, l'indemnité restante est calculée d'après le tableau des catégories de sinistrés. »

4. — Rédiger comme suit le 1^{er} alinéa du littéra A du § 2 (Majoration et réduction de l'indemnité de réparation) :

« des montants des honoraires des experts auxquels l'intéressé a eu recours pour la constatation et l'évaluation de ses dommages en vue du dépôt de la demande de l'intervention de l'Etat, et majorés, pour les experts navals, des frais de déplacement et de résidence qu'ils ont supportés dans ce but, tant à l'intérieur du pays qu'à l'étranger. Ces honoraires, à l'exception des frais de déplacement et de résidence des experts navals, sont admis sur base d'un barème fixé par le Roi. »

5. — Rédiger comme suit le 3^o du littéra B du § 2 (Majoration et réduction de l'indemnité de réparation) :

« de toutes sommes, indemnités, paiements reçus de toutes personnes morales ou physiques belges ou étrangères, ainsi que de toutes sommes payées ou dues par les compagnies d'assurances contre les risques de guerre, à l'exception des fonds de secours, associations d'assurances mutuelles, etc., autres que le Fonds spécial d'assurance contre les risques de guerre des bâtiments de navigation intérieure, en couverture ou en compensation partielle ou totale des dommages subis, sous déduction des surprimes payées, et ceci pour autant que ces couvertures et compensations partielles aient réellement contribué à la réparation durable du bien sinistré, à l'exclusion de toutes réparations

met uitsluiting van alle soms door de overheid of verzekering opgelegde tijdelijke en vergaankelijke herstellingen tot een tijdelijke vaarbaarheid van het schip met het oog het behoud van de binnenvaartuigen te behouden wegens de noodwendigheden van de nationale economie. »

temporaires et précaires, imposées parfois par l'autorité ou par l'assurance, en vue de maintenir une navigabilité temporaire afin de conserver les bâtiments de la navigation intérieure nécessaires à notre économie nationale. »

L. KIEBOOMS,
Maria DE MOOR-VAN SINA.

III. — AMENDEMENT

PRESENTE PAR M. PARISIS.

Art. 4.

Ajouter in fine un § 4 (nouveau) libellé comme suit :

« Sont également admis au bénéfice de l'intervention de l'Etat :

» 1^o les personnes physiques étrangères ou apatrides qui ayant leur résidence habituelle en Belgique depuis une date antérieure au 31 décembre 1930, ont régulièrement introduit avant le sinistre leur demande de naturalisation en exécution de l'article 16 de l'arrêté royal du 14 décembre 1932 portant coordination des lois sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité, l'ont régulièrement réintroduite avant le 1^{er} janvier 1951 et ont obtenu la naturalisation belge avant le 1^{er} janvier 1960.

» Si le demandeur est décédé avant d'avoir obtenu la naturalisation, il est réputé satisfaire à la condition de nationalité visée au présent article pour autant que son conjoint et ses enfants demeurés en Belgique aient obtenu la nationalité belge avant le 1^{er} janvier 1960.

» 2^o les conjoint et enfants de la personne remplissant les conditions prévues au 1^o pour autant qu'ils soient devenus belges avant le 1^{er} janvier 1960.

» 3^o les personnes qui ont acquis ou recouvré la nationalité belge en exécution de l'arrêté-loi du 1^{er} juin 1944 portant modifications temporaires de la législation sur la nationalité. »

III. — AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER PARISIS.

Art. 4.

In fine een § 4 toevoegen luidend als volgt :

« Genieten eveneens het voordeel van de tussenkomst van de Staat :

» 1^o de buitenlandse of vaderlandloze natuurlijke personen wier gewone verblijfplaats zich vóór 31 December 1930 in België bevond, die vóór het schadegeval op regelmatige wijze hun aanvraag tot naturalisatie hebben ingediend bij uitvoering van artikel 16 van Koninklijk besluit van 14 December 1932 tot samenordering van de wetten op de verwerving, het verlies en de herkrijging van de nationaliteit, die deze aanvraag op regelmatige wijze opnieuw hebben ingediend vóór 1 Januari 1951 en die vóór 1 Januari 1960 het Belgisch staatsburgerschap hebben bekomen.

» Zo de aanvrager overleden is vooraleer hij de naturalisatie bekomen heeft, wordt hij geacht voldaan te hebben aan de bij dit artikel bedoelde nationaliteitsvoorwaarde, in zover zijn (haar) echtgenote (-genoot) en zijn (haar) kinderen die in België gebleven zijn, voor 1 Januari 1960 de Belgische nationaliteit verkregen hebben.

» 2^o de echtgenoot (genote) en de kinderen van hen die de in 1^o bepaalde voorwaarden vervullen, in zover ze vóór 1 Januari 1960 Belg geworden zijn.

» 3^o de personen die de Belgische nationaliteit verworven of herkregen hebben in uitvoering van de besluitwet van 1 Juni 1944, houdende tijdelijke wijzigingen van de wetgeving op de nationaliteit. »

A. PARISIS.

IV. — AMENDEMENT VOORGESTELD

DOOR DE HEER VERBAANDERD.

Art. 8.

Aan § 2 (Vermeerdering en vermindering van de herstelvergoeding), littera A, na het 2^{de} lid van het 2^o, toevoegen wat volgt :

« Behalve wanneer deze erelonen berekend werden met

IV. — AMENDEMENT

PRESENTE PAR M. VERBAANDERD.

Art. 8.

Ajouter après le 2^{me} alinéa du 2^o du littéra A du § 2 (Majoration et réduction de l'indemnité de réparation) ce qui suit :

« Sauf si ces honoraires ont été calculés suivant les

inachtneming van de basistabellen der erelonen in zake oorlogsschade, vóór de afkondiging van deze wet opge- maakt door steden, door erkende beroepsverenigingen, o. m. door de Nationale Bond der Verenigingen van Archi- tecten van België en door de Bond der Meetkundigen- schatters van Brussel, op voorwaarde dat de expertises die er toe aanleiding gaven geen bedrieglijke uitslag ver- tonen en dat de schattingen niet wetens door de schuld van de deskundige werden overdreven. »

barèmes de base des honoraires en ce qui concerne les Dommages de Guerre, élaborés avant la promulgation de la présente loi, par des villes, par des Unions professionnelles reconnues, notamment par la Fédération Nationale des So- ciétés d'Architectes de Belgique et par l'Union des Géomè- tres-Experts de Bruxelles, à la condition que les expertises qui y ont donné lieu, n'aient pas un résultat trompeur et que leurs évaluations ne soient, ni sciemment, ni intentionnelle- ment exagérées, par le fait de l'expert. »

C. VERBAANDERD.

V. — AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER EECKMAN.

Art. 8.

§ 1. — Na het 3^{de} lid van het 4^o, een nieuw lid invoegen dat luidt als volgt :

« Wanneer een geteisterde door de rangschikking in een bepaalde categorie van vermogen, ten overstaan van de vergoeding welke hem zou toegekend worden moest hij in een onmiddellijk lagere categorie gerangschikt worden, een benadeling ondergaat die meer bedraagt dan het ver- schil tussen zijn werkelijk bezit op 9 October 1944 en het maximumbedrag van de onmiddellijk lagere categorie, dan wordt de vergoeding berekend volgens de vergoedings- modaliteiten van deze lagere categorie. Van de aldus bekomen vergoeding wordt echter hoger vermeld verschil steeds afgetrokken. »

VERANTWOORDING.

Het gebeurt niet zelden bij grensgevallen, waardoor bepaalde geteis- terden in een hogere categorie van vermogen worden gerangschikt, dat dit soms miniem verschil volstrekt niet in overeenstemming is met het verlies dat de geteisterde hierdoor ondergaat. Het geval doet zich vooral voor daar waar de belanghebbenden enkel uit oorzaak van hun ver- mogen het recht op de integrale vergoeding verliezen.

Ten einde een rechtvaardige versoepeling te bekomen ten overstaan van deze zwaar benadeelde grensgevallen, past het de strakke, aflijning te verbreden en aan de belanghebbende de gunst van de onmiddellijk lagere vermogensrangschikking toe te staan na aftrek nochtans van het verschil tussen hun werkelijk bezit op 9 Oktober 1944 en het maximumbedrag van deze onmiddellijk lagere categorie.

V. — AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M. EECKMAN.

Art. 8.

§ 1^{er}. — Après le 3^{me} alinéa du 4^o, insérer un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Lorsqu'en raison de son appartenance à une certaine catégorie de patrimoine, le sinistré subit, par rapport à l'indemnité qui lui eût été allouée s'il avait pu être classé dans une catégorie inférieure, un préjudice supérieur à la différence entre son avoir réel au 9 septembre 1944 et le montant maximum de la catégorie immédiatement inférieure, l'indemnité se calcule sur la base des modalités d'indemnisation de cette catégorie inférieure. Toutefois, la différence précitée est toujours déduite de l'indemnité ainsi obtenue. »

JUSTIFICATION.

Il n'est pas rare que, dans des cas limites, certains sinistrés soient rangés dans une catégorie supérieure de patrimoine alors que cette diffé- rence, parfois minime, est absolument disproportionnée à la perte qui en résulte pour le sinistré. Tel est surtout le cas lorsque les intéressés perdent le droit à l'indemnisation intégrale à cause du montant.

Afin de réaliser un assouplissement équitable en faveur de ces cas limites gravement lésés, il convient d'élargir la nette délimitation et d'accorder aux intéressés le bénéfice du classement dans la caté- gorie de patrimoine immédiatement inférieure, sous déduction toutefois de la différence entre leur avoir réel au 9 octobre 1944 et le montant maximum de cette catégorie immédiatement inférieure.

P. EECKMAN.

VI. — AMENDEMENT

PRESENTE PAR M. VINCK.

Art. 8.

Au § 2, modifier comme suit le dernier alinéa du 2^o du littéra A :

« Si le montant des honoraires et frais d'expertise est supérieur à celui prévu aux barèmes remis à l'Administra- tion par les Sociétés et Unions professionnelles d'architectes et de géomètres, le sinistré ou ses ayants droit, peut répéter

VI. — AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER VINCK.

Art. 8.

In § 2, het laatste lid van littera A, 2^o, wijzigen als volgt :

« Zijn de erelonen en schattingskosten hoger dan het bedrag, bepaald in de berekeningstabellen die door de Beroepsverenigingen en -bonden van architecten en meet- kundigen aan het Bestuur werden overgemaakt, dan kan de

à charge de l'expert ou de ses ayants droit, le surplus indûment payé et ce nonobstant toute convention contraire. »

JUSTIFICATION.

Le texte gouvernemental dit que les honoraires sont admis *sur base* d'un barème fixé par le Roi.

Ce n'est donc pas une fixation rigide. — Il peut y avoir des différences.

Celles-ci résulteront de comptes d'honoraires calculés d'après les barèmes des sociétés professionnelles, en usage au moment où la plupart des dossiers furent introduits.

Ces barèmes ont été communiqués au Ministère de la Reconstruction par l'Union des Géomètres, la Fédération des Sociétés d'Architectes et la Société Centrale d'Architecture de Belgique.

On ne peut donc considérer comme indue ou à rembourser une part quelconque d'honoraires établis normalement d'après les barèmes de ces unions professionnelles reconnues.

geteisterde of zijn rechthebbende het ten onrechte te veel betaalde bedrag terugvorderen ten laste van de deskundige of van zijn rechthebbenden, en dit niettegenstaande elke daarmee strijdige overeenkomst. »

VERANTWOORDING.

In de tekst van de Regering wordt gezegd dat de erelonen aangenomen worden *op basis* van een door de Koning bepaalde berekeningstabel.

Het is dus geen onwrikbare vaststelling. — Er kunnen verschillen zijn.

Deze verschillen vloeien voort uit het berekenen van sommige erelonen volgens de berekeningstabellen die bij de beroepsverenigingen in gebruik waren op het ogenblik dat de meeste bundels werden ingediend.

Die tabellen werden aan het Ministerie van Wederopbouw medegedeeld door de Bond der Meetkundigen, de Bond der Verenigingen van Architecten en de Centrale Vereniging voor Architectuur van België.

Het gaat dus niet op als niet-verschuldigd of terugvorderbaar te beschouwen, om het even welk deel van erelonen die normaal werden opgemaakt volgens de berekeningstabellen der erkende beroepsverenigingen.

P. VINCK.